

INSTITUTO SUPERIOR DE CIENCIAS MÉDICAS
"DR. SERAFÍN RUIZ DE ZÁRATE RUIZ"
SANTA CLARA, VILLA CLARA

COMUNICACIÓN

EL INGLÉS CON PROPÓSITOS ESPECÍFICOS EN QUINTO AÑO DE
MEDICINA.

Por:

Lic. Diana Torres Pérez¹, Lic. Eddy Rodríguez Sendan² y Lic. Lisette Martínez Menéndez²

1. Licenciada en Inglés. Profesora Auxiliar. ISCM-VC. Departamento de Idiomas.
2. Licenciado (a) en Inglés. Asistente. ISCM-VC. Departamento de Idiomas.

Descriptor DeCS:
LINGUISTICA/educación
ESTUDIANTES DE MEDICINA

Subject headings:
LINGUISTICS/education
STUDENTS, MEDICAL

El presente trabajo fue desarrollado específicamente con los estudiantes de quinto año de la especialidad de Medicina, con el objetivo fundamental de hacer una nueva propuesta curricular para el perfeccionamiento del programa de la disciplina Inglés en quinto año de Medicina, mediante la cual los alumnos pueden poner en práctica todas sus experiencias y conocimientos y, a la vez, hacer uso del idioma Inglés con un nivel de competencia comunicativa aceptable, así como lograr un dominio integral de los contenidos impartidos durante el ciclo clínico.

Para realizar este trabajo tuvimos muy en cuenta qué es la enseñanza con propósitos específicos (EPE). Este enfoque está principalmente relacionado con el aprendizaje, es decir, cómo aprenden los educandos; lo esencial es saber para qué se necesita el Inglés, e impartir el Inglés que se necesita.

Los intereses y necesidades de los estudiantes son de fundamental importancia, ya que estos aspectos influyen en su motivación para aprender y en la efectividad del aprendizaje. El Inglés con propósitos específicos debe ser visto como un enfoque, no como un producto; es un enfoque al aprendizaje del idioma, basado en las necesidades de los estudiantes. Todas las decisiones en su enseñanza, ya sean en el contenido o en el método de impartirlo, están basados en las razones que tienen los alumnos para aprender el idioma extranjero¹.

En la actualidad, debido al desarrollo alcanzado en las ciencias médicas, tanto por su nivel científico como por su expansión a otras partes del mundo, se requiere que la enseñanza del idioma se adecue a satisfacer las necesidades de los futuros profesionales de la salud.

Para lograr esa adecuada vinculación, se diseñó un plan de actividades para cumplir con los objetivos de nuestra asignatura, y a la vez incrementar la motivación de los alumnos a quienes se les imparte el inglés con propósitos específicos relacionados con todas las rotaciones del año, siempre respetando la concepción de que los contenidos médicos son una vía para poder lograr la competencia comunicativa en nuestros estudiantes.

La propuesta curricular está encaminada a cubrir las necesidades e intereses de nuestros alumnos, mediante el desarrollo de las funciones que ellos tienen que desempeñar en sus trabajos asistenciales en los hospitales y en la comunidad como futuros médicos integrales. Las actividades que conforman el diseño curricular abarcan: pases de visitas en las salas, presentaciones de casos y discusiones diagnósticas en el aula, debates sobre temas médicos,

leer e informar oralmente y de forma escrita artículos científicos, debates sobre videos didácticos, desarrollo de actividades académicas, como seminarios, mesas redondas y presentaciones de trabajos científicos, así como talleres sobre temáticas médicas relevantes. Todas estas actividades se desarrollan en las rotaciones de Oftalmología, Urología, Otorrinolaringología, Dermatología, Psiquiatría, Ortopedia, Medicina General Integral, Salud Pública y con las Unidades seleccionadas del texto **Medically Speaking**, por ejemplo: Enfermedades Tropicales, Migraña, Alcoholismo, Enfermedades Infecciosas en niños, etc.

Estas actividades lectivas tuvieron gran éxito gracias a la colaboración de los especialistas de cada una de estas rotaciones, que brindaron el apoyo necesario a la docencia, y ofrecieron sus experiencias y conocimientos.

Los profesores de Inglés, como diseñadores y controladores de estas actividades, no sólo sentimos que desarrollamos nuestra labor didáctica, sino que colaboramos con la calidad de la formación científica, y mejoramos la misma con la oferta de temas actualizados.

En la enseñanza con propósitos específicos, para el profesor es de gran importancia el curso que se diseña, y se deben analizar varias interrogantes:

- ¿Para qué los estudiantes necesitan aprender?
- ¿Quién estará involucrado en este proceso de aprendizaje?
- ¿Dónde tendrá lugar el proceso enseñanza-aprendizaje?
- ¿Qué necesitan saber los estudiantes?; ¿qué aspectos del idioma necesitan conocer?; ¿cómo deberán ser descritos?; ¿qué nivel de competencia deben lograr?; ¿cómo será logrado el proceso de aprendizaje?

Teniendo en cuenta todos estos aspectos, en este tipo de enseñanza debemos obviar el término comunicativo, pues es preferible utilizar el término teoría del aprendizaje, ya que el mismo nos ofrece las bases teóricas para una metodología adecuada, pues nos ayuda a entender cómo aprenden las personas.

Analizando el proverbio chino: "**Give a man a fish and you feed him for a day**". "**Teach a man how to fish and you feed him for a lifetime.**"⁶, podemos decir que nuestros educandos, al tener sus intereses y necesidades bien definidas, lo que requieren de nosotros como educadores es considerar los factores del aprendizaje, que en muchos casos son obviados o los últimos en ser considerados.

A lo largo de nuestro trabajo, hemos observado que las experiencias obtenidas en los diferentes cursos académicos donde se ha aplicado el nuevo diseño, han sido positivas; metodológicamente los objetivos fueron cumplidos, la motivación va en aumento gradual por la estrecha vinculación que pueden tener los estudiantes con sus especialidades, lo que hace que las tareas lectivas sean de gran importancia para todos.

Desde el punto de vista pedagógico, nuestra labor está dirigida a una formación más integral de los futuros profesionales de la salud.

Referencias bibliográficas

1. Hutchison J, Water A. The origins of ESP. En: "English for Specific Purposes". England. Oxford University Press; 1986. p. 1-50.
2. Glendinning EH. English in Medicine. Cambridge University Press; 1987.
3. Berman HS, Rose L, Sachar DB, Greenstein RJ, Danies TF, Elyovich F. Medicine. Practical Medicine. La Habana. [s.n.]; 1990.
4. Berman HS, Rose L, Sachar DB, Greenstein RJ, Danies TF, Elyovich F. Medicine. Practical Surgery. La Habana.[s.n.]; 1990.
5. Sandler PL. Medically Speaking, English for Medical Profession. La Habana. [s.n.]; 1987.
6. Brown G, Yule G. "Teaching the Spoken Language. An approach based on the analysis of conversational English". La Habana: [s.n.]; 1989.